

Republic of South Africa

Republiek van Suid-Afrika



Government Gazette

Buitengewone Extraordinary Staatskoerant

(Registered at the Post Office as a Newspaper) (As 'n Nuisblad by die Poskantoor Geregistreer)

VOL. II]

PRICE 5c.

PRETORIA,

20 OCTOBER
20 OKTOBER

1961.

PRYS 5c.

[No. 99.]

GOVERNMENT NOTICE.

DEPARTMENT OF LABOUR.

No. 878.] [20 October 1961.

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956.

DIAMOND CUTTING INDUSTRY OF SOUTH AFRICA.

PENSION FUND AGREEMENT.

On behalf of the Minister of Labour, I, MARAIS VILJOEN, Deputy-Minister of Labour, hereby—

in terms of paragraph (a) of sub-section (1) of section forty-eight of the Industrial Conciliation Act, 1956, as amended, declare that the provisions of the Agreement which appears in the Schedule hereto and which relates to the Diamond Cutting Industry, shall be binding from the second Monday after the date of publication of this notice and for a period of ten years, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the said Agreement and upon the employers and employees who are members of that organisation or that union.

M. VILJOEN,
Deputy-Minister of Labour.

SCHEDULE.

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE DIAMOND CUTTING INDUSTRY OF SOUTH AFRICA.

DIAMOND CUTTING INDUSTRY PENSION FUND.

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act of 1956 as amended, made and entered into and between the Master Diamond Cutters Association of South Africa

(hereinafter referred to as "the employers" or "the employers' Association" or "the Association"), of the one part, and the South African Diamond Workers' Union

(hereinafter referred to as "the employees" or "Trade Union" or "the Union", of the other part,

being parties to the Industrial Council for the Diamond Cutting Industry of South Africa, to regulate the Diamond Cutting Industry Pension Fund, established by the Association and the Trade Union on the 25th June, 1959, in accordance with the terms and conditions herein prescribed with effect from the date of application of this agreement, to the parties in terms of Section forty-eight of the Industrial Conciliation Act, No. 28 of 1956, as amended, and to deem any moneys paid into the fund on behalf of any member prior to the regulation of the fund in terms of this agreement, to be standing to such members' credit in the fund and being subject to the terms and conditions as herein prescribed.

A—1895366

GOEWERMENTSKENNISGEWING.

DEPARTEMENT VAN ARBEID.

No. 878.] [20 Oktober 1961.

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956.

DIAMANTSLYPNYWERHEID VAN SUID-AFRIKA.

PENSIOENFONDSOOREENKOMS.

Namens die Minister van Arbeid, verklaar ek, MARAIS VILJOEN, Adjunk-minister van Arbeid, hierby—

kragtens paragraaf (a) van subartikel (1) van artikel agt-en-veertig van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, soos gewysig, dat die bepalings van die Ooreenkoms wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Diamantslypnywerheid betrekking het, vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir 'n tydperk van tien jaar bindend is vir die werkgewersorganisasie en vakvereniging wat genoemde Ooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van daardie organisasie of vakvereniging is.

M. VILJOEN,
Adjunk-minister van Arbeid.

BYLAE.

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE DIAMANTSLYPNYWERHEID VAN SUID-AFRIKA.

PENSIOENFONDS VIR DIE DIAMANTSLYPNYWERHEID.

OOREENKOMS

ingevolge die bepalings van die Wet op Nywerheidsversoening van 1956, soos gewysig, gesluit en aangegaan deur en tussen die

Master Diamond Cutters' Association of South Africa

(hieronder die „werkgewers” of die „Werkgewersvereniging” of die „Vereniging” genoem), aan die een kant, en die

South African Diamond Workers' Union

(hieronder die „werknemers” of die „Vakvereniging” genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Diamantslypnywerheid van Suid-Afrika, om die Pensioenfonds van die Diamantslypnywerheid wat op 25 Junie 1959 deur die Vereniging en die Vakvereniging gestig is, ooreenkomstig die voorwaardes hierin voorgeskryf, te reguleer met ingang van die datum waarop hierdie Ooreenkoms ingevolge artikel agt-en-veertig van die Wet op Nywerheidsversoening, No. 28 van 1956, soos gewysig, op die partye van toepassing gemaak word en om alle gelde wat voor die regulering van die Fonds ooreenkomstig die bepalings van hierdie Ooreenkoms namens 'n lid in die fonds gestort is, te beskou as gelde wat in die krediet van sodanige lid in die Fonds staan en waarop die bepalings en voorwaardes van hierdie Ooreenkoms van toepassing is.

1. OBJECTS.

The objects of this Agreement shall be to—

- (1) establish a Pension Fund for the Diamond Cutting Industry of South Africa;
- (2) provide for the financing of the Fund by means of levy contributions from members of the Fund and contributions from employers in the Industry which money shall be applied to the following purposes:—
 - (a) To provide benefits for members on retirement through age or ill-health;
 - (b) to provide benefits for dependants of members on the death of a member.

2. SAFEGUARD AGAINST DISSOLUTION.

Notwithstanding the provisions of clause 17, the Fund shall not be dissolved or liquidated unless agreed to by resolutions of both parties to do so at general meetings specially convened for the purpose of considering such issue.

3. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT.

The terms of this Agreement shall be observed throughout the Republic of South Africa by all employers who are members of the employers' Association and who are engaged in the Diamond Cutting Industry and by all the employees who are members of the Trade Union and who are employed in the Industry, except that the Agreement shall apply to apprentices only in so far as it is not inconsistent with the provisions of the Apprenticeship Act, 1944, and as may be amended from time to time, or any regulations thereunder or any contract entered into in terms thereof.

4. PERIOD OF OPERATION OF AGREEMENT.

This Agreement shall come into force on such date as may be determined by the Minister of Labour, in terms of section *forty-eight* of the Act and shall remain in force for a period of ten years or such period as the Minister may determine.

5. DEFINITIONS.

(1) Any terms used in this Agreement, which are defined in the Act, shall have the same meaning as in the Act. Any reference to any act shall include any amendments thereto and unless the contrary intention appears, words importing the masculine gender shall include females; further, unless inconsistent with the context—

“Act” means the Industrial Conciliation Act, No. 28 of 1956;

“actuary” shall mean a fellow of the Faculty of Actuaries in Scotland or of the Institute of Actuaries of London;

“apprentice” means an employee serving under a written contract of apprenticeship recognised by the Council, or a contract of apprenticeship registered under the Apprenticeship Act, 1944; and includes any minor employed in terms of section *nineteen* of the said Act;

“contributions” shall mean in relation to a member, the amounts paid or payable by him or on behalf of him, to the Fund exclusive of interest;

“Council” means the Industrial Council for the Diamond Cutting Industry of South Africa, registered in terms of section *nineteen* of the Act;

“dependant” or “dependants” shall mean the person or persons named by a member in the nomination form prescribed in terms of this Agreement and lodged with the Secretary of the Fund as being his dependant or dependants;

“Diamond Cutting Industry” or “Industry” means, without in any way limiting the ordinary meaning of the expression, the Industry in which employers and employees are associated for the purpose of converting uncut gem diamonds into cut polished gem diamonds and further includes the recutting and/or repolishing of gem diamonds and all operations incidental to or consequent upon the process of sawing, cleaving, cutting and polishing gem diamonds;

“due advertisement” shall mean in relation to the provisions of clause 10 (11) (v) (b) publication in one or more daily newspapers by means of two insertions as decided by the trustees, and in the *Government Gazette* by means of one insertion the following details in respect of the deceased pensioner—

(a) full name and last residential address;

(b) date of death;

(c) the fact that money stands to his credit in the Fund and inviting any person vested with a right of inheritance, to submit his claim for the payment to him, of the moneys standing to the credit of the deceased;

“eligible employee” shall mean a Grade I employee who is under the age of 55 years and is employed in the Diamond Cutting Industry, or an apprentice who has completed two years of his period of apprenticeship in the Industry or a person declared by the Industrial Council as being an eligible employee in terms of section *twenty-four* (3) of the Act or a person who has established a foundation credit in the Fund in terms of clause 10 (3) of this Agreement;

“employer/s” shall mean any or all employers in the Diamond Cutting Industry of South Africa;

“Fund” shall mean the Pension Fund for the Diamond Cutting Industry of South Africa as hereby established;

“grade I employee” means an employee who is a journeyman and who is engaged in cutting, polishing, marking or sawing diamonds;

1. OOGMERKE.

Die oogmerke van hierdie Ooreenkoms is—

- (1) om 'n Pensioenfonds vir die Diamantslypnywerheid van Suid-Afrika in te stel;
- (2) om vir die finansiering van die Fonds voorsiening te maak deur middel van heffingbydraes van lede van die Fonds en bydraes van werkgewers in die Nywerheid, en hierdie geld moet vir die volgende doeleindes aangewend word:—
 - (a) Om voorsiening te maak vir bystand aan lede by aftreding weens ouderdom of swak gesondheid;
 - (b) om voorsiening te maak vir bystand aan die afhanklikes van lede by die afsterwe van 'n lid.

2. BEVEILIGING TEEN ONTBINDING.

Ondanks die bepalings van klousule 17, mag die Fonds nie ontbind of gelikwdeer word nie tensy beide partye op algemene vergaderings wat spesiaal vir die oorweging van hierdie saak belê is, by besluit daarmee instem.

3. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS.

Die bepalings van hierdie Ooreenkoms moet oor die hele Republiek van Suid-Afrika nagekom word deur alle werkgewers wat lede van die Werkgewersvereniging is en by die Diamantslypnywerheid betrokke is en deur al die werknemers wat lede van die Vakvereniging is en in die Nywerheid in diens is; met dien verstande dat die Ooreenkoms op vakleerlinge van toepassing is slegs vir sover dit nie onbestaanbaar is nie met die bepalings van die Wet op Vakleerlinge, 1944, soos dit van tyd tot tyd gewysig mag word, of met enige regulasie wat daarkragtens opgeset is of met enige kontrak wat ooreenkomstig die bepalings daarvan aangegaan is.

4. GELDIGHEIDSTERMYN VAN OOREENKOMS.

Hierdie Ooreenkoms tree in werking op die datum wat die Minister van Arbeid kragtens artikel *agt-en-veertig* van die Wet mag bepaal en bly van krag vir 'n tydperk van tien jaar of vir dié tydperk wat die Minister mag vasstel.

5. WOORDOMSKRYWING.

(1) Alle uitdrukkings wat in hierdie Ooreenkoms gebesig en in die Wet omskryf word, het dieselfde betekenis as in die Wet. Waar daar van 'n wet melding gemaak word, word ook alle wysigings daarvan bedoel en tensy die teenoorgestelde bedoeling blyk, word daar met woorde wat die manlike geslag aandui, ook vrouens bedoel; voorts, tensy onbestaanbaar met die sinsverband, beteken—

„Wet” die Wet op Nywerheidsversoenings, No. 28 van 1956;

„aktuaris” 'n lid van die Faculty of Actuaries in Skotland of van die Institute of Actuaries in Londen;

„vakleerling” 'n werknemer wat diens doen ingevolge 'n skriftelike vakleerlingkontrak wat deur die kaad erken word of 'n vakleerlingkontrak wat ingevolge die Wet op Vakleerlinge, 1944, geregistreer is, en ook 'n minderjarige wat ooreenkomstig artikel *negentien* van genoemde Wet in diens geneem is;

„bydraes”, met betrekking tot 'n lid, die bedrae wat deur of namens hom betaal word of betaalbaar is aan die Fonds, uitgesonderd rente;

„Raad” die Nywerheidsraad vir die Diamantslypnywerheid van Suid-Afrika, geregistreer ingevolge artikel *negentien* van die Wet;

„afhanklike” of „afhanklikes” die persoon of persone wat 'n lid in die benoemingsvorm soos by hierdie Ooreenkoms voorgeskryf en by die Sekretaris van die Fonds ingedien, noem as sy afhanklike of afhanklikes;

„Diamantslypnywerheid” of „Nywerheid”, sonder om die gewone betekenis van die uitdrukking enigerwyse te beperk, die Nywerheid waarin werkgewers en werknemers met mekaar geassosieer is met die doel om ongeslypte juweeldiamante in geslypte, gepoleerde juweeldiamante te omskep en omvat dit verder die herslyping en/of herpolering van juweeldiamante en alle werksaamhede wat in verband staan met of voortvloei uit die proses verbonde aan die saag, kloof, slyp en poleer van juweeldiamante;

„behoorlike kennisgewing”, in verband met die bepalings van klousule 10 (11) (v) (b), die publikasie, deur middel van twee plasinge in een of meer dagblaie, soos deur die trustees besluit, en deur middel van een plasing in die *Staatskoerant*, van onderstaande besonderhede ten opsigte van die afgestorwe pensioentrekker:—

(a) Sy volle naam en laaste woonadres;

(b) Die datum van sy dood;

(c) die feit dat geld in sy krediet in die Fonds staan en 'n uitnodiging aan enigeen wat 'n reg het om van hom te erf, om aansoek te doen om die betaling, aan hom, van die gelde wat in die krediet van die oorledene staan;

„geskikte werknemer” 'n graad I-werknemer, onder die leeftyd van 55 jaar, wat in diens is in die Diamantslypnywerheid of 'n vakleerling wat twee jaar van sy leertyd in die Nywerheid voltooi het of 'n persoon wat ooreenkomstig artikel *vier-en-twintig* (3) van die Wet deur die Nywerheidsraad tot 'n geskikte werknemer verklaar is of 'n persoon wat ooreenkomstig klousule 10 (3) van hierdie Ooreenkoms 'n stigterskrediet in die Fonds tot stand gebring het;

„werkgewer/s” enigeen van of al die werkgewers in die Diamantslypnywerheid van Suid-Afrika;

„Fonds” die Pensioenfonds vir die Diamantslypnywerheid van Suid-Afrika soos hierby ingestel;

„graad I-werknemer” 'n werknemer wat 'n ambagsman is en wat diamante slyp, poleer, merk of saag;

"member" shall mean an eligible employee who has become a member of the Fund in terms of clause 8 (1) of this Agreement and who remains a member under the provisions of this Agreement;

"foundation member" shall mean a member who became a member of the original fund which was created on the 26th June, 1959;

"pension" shall mean a monthly amount payable to a retired member;

"pensionable age" shall mean the age of 65 years;

"pensioner" shall mean a retired member in receipt of a pension;

"secretary" shall mean the secretary of the Fund appointed in terms of clause 7 (9) of this Agreement;

"service" shall mean employment in the Diamond Cutting Industry after the date of becoming an eligible employee;

"trustee" shall mean the persons appointed to administer and control the Fund in terms of clause 7.

6. HEAD OFFICE OF THE FUND.

The registered office of the Fund shall be at the head office of the Union, and all payments due to or by the Fund shall be made at the registered office of the Fund in the currency of the Republic of South Africa, or elsewhere on such terms as the trustees think fit.

7. ADMINISTRATION.

(1) The Fund shall be administered and controlled by four trustees, of whom two shall be appointed by the Association and two shall be appointed by the Union.

(2) The Association shall appoint alternates to act during the absence of their principals and may at any time remove an employer's trustee or alternate. The Union shall appoint to act during the absence of their principals and may at any time remove a member's trustee or alternate. The provisions of the Council's Constitution relating to the appointment of the representatives thereon shall apply *mutatis mutandis* in respect of the trustees.

(3) A trustee or alternate may resign at any time on giving one week's notice to the trustees.

(4) The Association shall nominate one of the employers' trustees to be chairman. If the chairman is absent from any meeting, his alternate or the other employers' trustee shall act as chairman at that meeting.

(5) The trustees shall meet from time to time to conduct the business of the Fund; two of whom (one being an employers' trustee and one being a members' trustee) shall form a quorum. Minutes shall be prepared of all meetings held by the trustees. At all such meetings the decision of the majority shall be binding. The chairman or acting chairman shall have a deliberative vote only.

(6) Subject to the provisions of the Act, the trustees shall have power to carry out the objects and purposes of the Fund in accordance with the regulations hereinafter referred to and without detracting in any way from the generality of this provision shall have the following powers:—

- To receive, administer and apply the moneys of the Fund;
- to open and operate a banking account in the name of the Fund;
- to consider and deal with claims against the Fund;
- to approve the annual accounts and balance sheet;
- to consider the financial position of the Fund in the light of periodical actuarial investigations and reports in accordance with clause 11 (8);
- generally to do all such other acts or things as are in the opinion of the trustees conducive to the attainment of the objects of the Fund;
- to make regulations for the proper administration of the agreement not inconsistent with the provisions thereof or of any law. A copy of such regulations shall be forwarded to the Secretary for Labour, after having been approved by the Council.

(7) No trustee or employee of the Fund shall incur personal responsibility for and every trustee and employee is hereby indemnified from any claim of whatsoever nature which arises in any manner in the course of the administration of the Fund; Provided that this indemnification shall not apply in respect of any wrongful act or omission on the part of any trustee or employee.

(8) The trustees shall have the right to appoint an actuary and an auditor, who shall be a public accountant for such period or periods as they deem necessary and may rescind any such appointment and make a new appointment in substitution.

(9) The trustees shall appoint a Secretary and such other employees for the efficient administration of the Fund as they deem necessary and may dismiss or suspend such secretary or employees.

(10) The trustees shall determine the duties and responsibilities of all persons employed by the Fund and fix their remuneration.

8. MEMBERSHIP.

(1) Every eligible employee who is employed in the industry at the date on which this agreement becomes binding in terms of clause 4 shall become a member of the Fund.

(2) A member shall not be permitted to withdraw from membership of the Fund while he remains an eligible employee.

(3) Subject to the provisions of clause 9 (3), a member who for any reason leaves the industry, shall forthwith cease to be a member.

"lid" 'n geskikte werknemer wat ooreenkomstig klousule 8 (1) van hierdie Ooreenkoms lid van die Fonds geword het en wat ooreenkomstig die bepaling van hierdie Ooreenkoms lid bly;

"stigterslid" 'n lid wat lid geword het van die oorspronklike Fonds wat op 26 Junie 1959 in die lewe geroep is;

"pensioen" 'n maandelikse bedrag betaalbaar aan 'n afgetrede lid;

"pensioenleef tyd" die leeftyd van 65 jaar;

"pensioentrekker" 'n afgetrede lid wat 'n pensioen ontvang;

"Sekretaris" die Sekretaris van die Fonds, aangestel ingevolge klousule 7 (9) van hierdie Ooreenkoms;

"diens" diens in die Diamantslypnywerheid na die datum waarop 'n persoon 'n geskikte werknemer geword het;

"Trustee" 'n persoon wat ingevolge klousule 7 aangestel is om die Fonds te administreer en te beheer.

6. HOOFKANTOOR VAN DIE FONDS.

Die geregistreerde kantoor van die Fonds is in die hoofkantoor van die Vakvereniging, en alle bedrae verskuldig aan of deur die Fonds, moet in die geld van die Republiek van Suid-Afrika by die geregistreerde kantoor van die Fonds of elders op dié voorwaardes wat die trustees dienstig ag, betaal word.

7. ADMINISTRASIE.

(1) Die Fonds word geadministreer en beheer deur vier trustees van wie twee deur die Werkgewersvereniging en twee deur die Vakvereniging aangestel word.

(2) Die Werkgewersvereniging stel plaasvervangers aan om op te tree gedurende die afwesigheid van hul prinsipale en kan te eniger tyd 'n werkgeverstrustee of sy plaasvervanger afdank. Die Vakvereniging stel plaasvervangers aan om op te tree gedurende die afwesigheid van hul prinsipale en kan te eniger tyd 'n werknemerstrustee of sy plaasvervanger afdank. Die bepaling van die Raad se konstitusie betreffende die aanstelling van die verteenwoordigers in die Raad, is *mutatis mutandis* ten opsigte van die trustees van toepassing.

(3) 'n Trustee of sy plaasvervanger kan te eniger tyd bedank deur een week vooraf kennis aan die trustees te gee.

(4) Die Werkgewersvereniging stel een van die werkgewers-trustees as voorsitter aan. Indien die voorsitter van enige vergadering afwesig is, tree sy plaasvervanger of die ander werkgeverstrustee as voorsitter van daardie vergadering op.

(5) Die trustees vergader van tyd tot tyd om die sake van die Fonds af te handel; twee, van wie die een 'n werkgeverstrustee en die ander 'n werknemerstrustee moet wees, maak 'n kworum uit. Daar moet notule gehou word van alle vergaderings van die trustees. Op al sodanige vergaderings is die beslissing van die meerderheid bindend. Die voorsitter of waarnemende voorsitter het slegs 'n beraadslagende stem.

(6) Behoudens die bepaling van die Wet, besit die trustees die bevoegdheid om die oogmerke van die Fonds uit te voer ooreenkomstig die regulasies waarvan hieronder melding gemaak word, en hy beskik ook, sonder om op enige wyse afbreuk te doen aan die algemene aard van hierdie bepaling, oor die volgende bevoegdhede:—

- Om die gelde van die Fonds te ontvang, te administreer en aan te wend;
- om 'n bankrekening op naam van die Fonds te open en daarmee te werk;
- om eise teen die Fonds te oorweeg en daarmee te handel;
- om die jaarrekenings en die balansstaat goed te keur;
- om die geldelike posisie van die Fonds te oorweeg in die lig van periodieke aktuariële ondersoeke en verslae ooreenkomstig klousule 11 (8);
- om in die algemeen alle ander sake of dinge te verrig wat na die mening van die trustees bevorderlik is vir die verwesenliking van die oogmerke van die Fonds;
- om regulasies vir die behoorlike administrasie van die Ooreenkoms op te stel wat nie met die bepaling daarvan of met enige wet onbestaanbaar is nie. 'n Kopie van sodanige regulasies moet aan die Sekretaris van Arbeid gestuur word nadat die Raad dit goedgekeur het.

(7) Geen trustee of werknemer van die Fonds is persoonlik vir enige eis, van watter aard ook, wat op enige manier in die loop van die administrasiewerk verbode aan die Fonds, mag ontstaan, aanspreeklik nie en elke trustee en werknemer word hierby gevrywaar teen sodanige eis; met dien verstande dat hierdie vrywaring nie ten opsigte van enige wederregtelike daad of versuim van die kant van 'n trustee of werknemer van toepassing is nie.

(8) Die trustees het die reg om 'n aktuaris en 'n ouditeur, wat 'n openbare rekenmeester moet wees, aan te stel vir dié tydperk of tydperke wat hulle nodig ag, en hulle kan sodanige aanstelling herroep en 'n nuwe aanstelling in plaas daarvan maak.

(9) Die trustees stel 'n sekretaris en dié ander werknemers aan wat hulle nodig ag vir die doeltreffende administrasie van die Fonds, en hulle kan sodanige sekretaris of werknemers afdank of skors.

(10) Die trustees bepaal die pligte en verantwoordelikhede van alle persone in diens van die Fonds en stel hul besoldiging vas.

8. LIDMAATSKAP.

(1) Elke geskikte werknemer wat in diens is in die Nywerheid op die datum waarop hierdie Ooreenkoms ingevolge klousule 4 bindend word, moet lid van die Fonds word.

(2) 'n Lid word nie toegelaat om hom as lid van die Fonds te onttrek terwyl hy nog 'n geskikte werknemer is nie.

(3) Behoudens die bepaling van klousule 9 (3), vervel die lidmaatskap van 'n lid sodra hy die Nywerheid om enige rede verlaat.

(4) Every member shall produce to the trustees authenticated evidence of age and shall give the trustees such other information as they may require for the purpose of the Fund from time to time.

(5) If any member fails to comply with the provisions of sub-clause (4) of this clause, the trustees may suspend payment of any benefit due to or in respect of him until the provisions have been complied with to the satisfaction of the trustees.

9. CONTRIBUTIONS.

(1) Every member shall, while he is employed in the industry, contribute one rand (R1) a week to the Fund, and every employer shall contribute two rand (R2) per week in respect of each member employed by him.

(2) While a member is on leave with full pay or less than full pay, he and his employer shall notwithstanding continue to contribute to the Fund in terms of sub-clause (1) of this clause.

(3) If a member who has ceased to be employed in the industry gives a written undertaking to return to the industry when employment is available, he shall be permitted to contribute three rand (R3) in each week during which he is not employed in the industry provided that if he is not able to contribute the full amount that he is permitted in terms hereof to contribute, he may within a period equal to the period for which he has not been employed in the industry contribute the shortfall; Provided that the trustees may, in their absolute discretion, extend the period during which the shortfall shall be paid.

(4) If a member employed in the Industry is working short-time, he shall contribute one rand (R1) in every week in which he works less than three-fifths of his normal time, and his employer shall contribute two rand (R2) in every week during which he works short-time, irrespective of the member's contribution; provided that a member who contributes nothing in any week in which he works short-time may contribute one rand (R1) for that week within a period determined by the Trustees in their absolute discretion. The contribution to be made in terms of sub-clauses (1), (2) and (4) of this clause shall be deducted by the employer from the member's wage. The total amount so deducted, together with the amount payable by the employer, shall be forwarded by the employer to the Secretary of the Fund, P.O. Box 8304, not later than the tenth day of the month following that to which the deductions relate, together with a statement in the form prescribed by the Council.

10. BENEFITS.

(1) Subject to the provisions of this Agreement, the pension payable to a retiring member who has paid contributions for 30 years or more shall be in accordance with the following table:—

<i>Calendar Year in which the Member Retires.</i>	<i>Monthly Pension.</i>
From 1969 to 1973 inclusive.....	R60
From 1974 to 1978 inclusive.....	R66
From 1979 to 1983 inclusive.....	R72
From 1984 to 1988 inclusive.....	R78
From 1989 to 1993 inclusive.....	R84
From 1994 onwards.....	R90

(2) If the retiring member has paid contributions for less than 30 years, the pension granted shall bear the same proportion to that shown in sub-clause (1) of this clause as the period during which he has paid contributions (measured in years and fractions of a year) bears to 30 years; provided that—

(a) the pension granted to a foundation member shall not be less than R60 a month multiplied by the proportion that the period during which he has paid contributions (measured in years and fractions of a year) bears to the period by which his age on 26th June, 1959, is less than the pensionable age;

(b) the pension granted to a member who was eligible to become a foundation member and who did not do so shall be further reduced by the proportion that the period for which he did not pay contributions before the commencement of this Agreement bears to the total of that period and the period for which he has paid contributions.

(3) *Foundation Members.*—Any member who, at the commencement of this Agreement, has any moneys standing to his credit in the Fund referred to in the preamble clause of this Agreement, shall transfer such credit to this Fund and thereafter shall be deemed to be a foundation member and to have established a foundation credit in the Fund, which foundation credit shall be included, notwithstanding anything to the contrary in this Agreement, in the calculation of any of the benefits payable to the member, his dependents or heirs; provided that the trustees may, subject to advice from an actuary, grant such additional benefits to the member as they deem equitable.

(4) For the purpose of this clause the number of years of membership to the Fund of a member shall be determined by the following formula:—

$$\frac{\text{Total credit of member}}{52} \times \frac{1}{4} = \text{years of membership}$$

and the terms "total credit" shall mean the sum of the member's contributions and amounts paid in respect of him to the Fund by his employer or employers, throughout the member's period of employment in the industry.

(4) Elke lid moet aan die trustees gewaarmerkte bewys van sy ouderdom lewer en aan die trustees alle ander inligting verstrek wat hulle van tyd tot tyd vir die doeleindes van die Fonds mag vereis.

(5) Indien 'n lid versuim om die bepalings van subklousule (4) van hierdie klousule na te kom, kan die trustees die betaling van enige bystand wat aan of ten opsigte van hom verskuldig is, opskort totdat die bepalings tot tevredenheid van die trustees nagekom is.

9. BYDRAES.

(1) Elke lid moet, terwyl hy in die Nywerheid in diens is, een rand (R1) per week tot die Fonds bydra, en elke werkgever moet twee rand (R2) per week bydra ten opsigte van elke lid wat by hom in diens is.

(2) Terwyl 'n lid afwesig is met verlof met volle betaling of met minder as volle betaling, moet hy en sy werkgever nogtans aanhou om tot die Fonds by te dra soos in subklousule (1) van hierdie klousule bepaal.

(3) Indien 'n lid wat nie meer in die Nywerheid in diens is nie, hom skriftelik verbind om tot die Nywerheid terug te keer wanneer daar werk beskikbaar is, word hy toegelaat om drie rand (R3) by te dra vir elke week waarin hy nie in die Nywerheid in diens is nie; met dien verstande dat, indien hy nie die volle bedrag wat hy ooreenkomstig hierdie subklousule toegelaat word om by te dra, kan bydra nie, hy die tekort kan bydra binne 'n tydperk gelyk aan die tydperk waarin hy nie in die Nywerheid in diens was nie; en voorts met dien verstande dat die trustees die tydperk waarin die tekort betaal moet word, absoluut na eie goedvinde kan verleng.

(4) Indien 'n lid wat in die Nywerheid in diens is, korttyd werk, moet hy een rand (R1) bydra vir elke week waarin hy minder as drie vyftes van sy gewone tyd werk, en sy werkgever moet, ongeag die lid se bydrae, twee rand (R2) bydra vir elke week waarin hy korttyd werk; met dien verstande dat 'n lid wat geen bedrag in 'n week waarin hy korttyd werk, bydra nie, een rand (R1) vir daardie week kan bydra binne 'n tydperk wat die trustees absoluut na eie goedvinde vasstel. Die bedrag wat ingevolge subklousules (1), (2) en (4) van hierdie klousule bygedra moet word, moet deur die werkgever van die lid se loon afgetrek word. Die totale bedrag aldus afgetrek, tesame met die bedrag wat deur die werkgever betaalbaar is, moet voor of op die tiende dag van die maand wat volg op dié waarop die aftrekkings betrekking het, deur die werkgever aan die Sekretaris van die Fonds, Posbus 8304, gestuur word saam met 'n staat in die vorm deur die Raad voorgeskryf.

10. VOORDELE.

(1) Behoudens die bepalings van hierdie Ooreenkoms, word die pensioen betaalbaar aan 'n aftredende lid wat bydraes vir 30 jaar of langer betaal het, ooreenkomstig die volgende tabel betaal:—

<i>Kalenderjaar waarin die lid aftree.</i>	<i>Maandelikse pensioen.</i>
Van 1969 tot en met 1973.....	R60
Van 1974 tot en met 1978.....	R66
Van 1979 tot en met 1983.....	R72
Van 1984 tot en met 1988.....	R78
Van 1989 tot en met 1993.....	R84
Van 1994 af en daarna.....	R90

(2) Indien die aftredende lid vir minder as 30 jaar bydraes betaal het, staan die pensioen wat toegestaan word, in dieselfde verhouding tot dié in subklousule (1) van hierdie klousule genoem, as wat die tydperk waarin hy bydraes betaal het) gereken in jare en breuke van 'n jaar, tot 30 jaar staan; met dien verstande dat—

(a) die pensioen wat aan 'n stigterslid toegestaan word, minstens R60 per maand moet wees, vermenigvuldig met die verhouding wat bestaan tussen die tydperk waarin hy bydraes betaal het (geken in jare en breuke van 'n jaar) en die tydperk wat sy ouderdom op 26 Junie 1959 laer is as die pensioenleef tyd;

(b) die pensioen wat toegestaan word aan 'n lid wat geskik was om 'n stigterslid te word en wat dit nie geword het nie, verder verminder word met die verhouding waarin die tydperk waarvoor hy nie bydraes voor die inwerkingtreding van hierdie Ooreenkoms betaal het nie, staan tot die totaal van daardie tydperk en die tydperk waarvoor hy wel bydraes betaal het.

(3) *Stigterslede.*—Enige lid wat by die inwerkingtreding van hierdie Ooreenkoms enige gelde wat in sy krediet staan in die Fonds genoem in die aanhefklousule van hierdie Ooreenkoms moet sodanige krediet na die Fonds oordra en word daarna geag 'n stigterslid te wees wat 'n stigterskrediet in die Fonds tot stand gebring het, en sodanige stigterskrediet word, ondanks andersluidende bepalings in hierdie Ooreenkoms, ingesluit by die berekening van die voordele betaalbaar aan dié lid, sy afhanklikes of erfgename; met dien verstande dat die trustees, behoudens die advies van 'n aktuaris, dié addisionele voordele aan die lid kan toestaan wat hulle redelik ag.

(4) Vir die toepassing van hierdie klousule, word 'n lid se getal jare as lid van die Fonds bereken volgens die volgende formule:—

$$\frac{\text{Totale krediet van lid}}{52} \times \frac{1}{4} = \text{jare lidmaatskap.}$$

en die uitdrukking "totale krediet" beteken die totaal van die lid se bydraes en die bedrae wat sy werkgever of werkgevers ten opsigte van hom aan die Fonds betaal het solank die lid in die Nywerheid in diens was.

(5) A member who has attained the pensionable age shall retire and shall be granted a pension calculated in accordance with sub-clauses (1), (2) (a) and (2) (b), (3) and (4) of this clause; provided that he may, if he and his employer agree, continue in the service of his employer for a further period and during such further period of employment, he shall not be deemed to be a pensioner.

(6) If a member retires or is retired from the service after attaining the pensionable age, he shall, as from the date of his retirement, be entitled to a pension equal to the pension calculated in terms of sub-clauses (1), (2) (a) and (2) (b), (3) and (4) of this clause in respect of his service up to his retirement increased, if he has paid contributions for at least 30 years, by two-fifths of one per cent for each complete month by which his age at retirement exceeds the pensionable age.

(7) Notwithstanding the provisions of sub-clause (5) of this clause, a member who has paid contributions for 30 years or more may retire on or after attaining the age of 60 years, in which event he shall be granted a pension calculated in terms of sub-clauses (1), (2) (a) and (2) (b), (3) and (4) of this clause reduced by two-fifths of one per cent for each month or part of a month by which his age at retirement is less than the pensionable age.

(8) A member who is about to retire on pension may, at the date of his retirement, surrender part of his pension to provide an annuity for his wife (that is, the person to whom he is married when he retires), which shall commence on his death and shall not be greater than his pension after surrender and commutation (if any) nor less than one-quarter of it; and the trustees shall, if he retires before attaining the pensionable age, require him to be medically examined at his own expense by a medical practitioner appointed by them.

The calculation of the wife's annuity shall be made by an actuary. For this purpose the wife shall produce evidence of age satisfactory to the trustee.

(9) The trustees in their absolute discretion may, at the request of a retiring member, commute not more than one-third of his pension for a lump sum, if the member retires before attaining the pensionable age, and require him to be medically examined at his own expense by a medical practitioner appointed by them.

(10) A member who in the opinion of his employer has become permanently incapable of efficiently discharging his duties through infirmity of mind or body and who in consequence has been retired from employment by his employer, shall be medically examined at the instance of the trustees and if the member's incapacity for further employment is confirmed and the trustees are satisfied that such incapacitation had not been caused through culpable conduct on the part of the member concerned, the member shall—

(a) if he has paid contributions for at least ten years, be granted as from the date of his retirement a pension calculated in terms of sub-clauses (1), (2) (a) and (2) (b), (3) and (4) or (6) of this clause;

(b) if he has paid contributions for less than ten years, be entitled to a lump sum equal to twice the total of his contributions to the Fund and the employers' contributions in respect of him.

(11) (i) If a member dies in service, his dependants (if any) shall be entitled to a benefit equal to the greater of—

(a) the total of his contributions to the Fund and the employers' contributions in respect of him; or

(b) R2,000.

(ii) If a member dies in service without leaving a dependant—

(a) if he leaves heirs who are natural persons, an amount equal to his own contributions to the Fund shall be paid to them; or

(b) if he leaves no heirs who are natural persons, no amount shall be paid from the Fund.

(iii) On the death of a pensioner who does not leave a widow to whom an annuity is payable in terms of sub-clause (8) of this clause, his dependants (if any) shall be entitled to a benefit equal to the difference between—

(a) the benefit that would have been payable in terms of paragraph (i) of this sub-clause if the pensioner had died on the day before he retired; and

(b) the total amounts paid to the pensioner in pension and commutation of pension.

(iv) On the death of a widow to whom an annuity was paid in terms of sub-clause (8) of this clause, there shall be paid to her dependants (if any) a benefit equal to the difference between—

(a) the benefit that would have been payable in terms of paragraph (i) of this sub-clause if her husband had died on the day before he retired; and

(b) the total amounts paid to the pensioner and to the widow in pension and commutation of pension.

(5) 'n Lid wat die pensioenleeftyd bereik het, moet aftree en word 'n pensioen toegestaan wat bereken word ooreenkomstig subklousules (1), (2) (a) en (2) (b), (3) en (4) van hierdie klousule; met dien verstande dat hy, indien hy en sy werkgever daartoe ooreenkom, vir 'n verdere tydperk in die diens van sy werkgever kan bly, en gedurende sodanige verdere diens tydperk word hy nie geag 'n pensioentrekker te wees nie.

(6) Indien 'n lid aftree of gelas word om af te tree nadat hy die pensioenleeftyd bereik het, is hy vanaf die datum van sy aftreding op 'n pensioen gelyk aan die pensioen bereken ingevolge subklousules (1), (2) (a) en (2) (b), (3) en (4) van hierdie klousule, geregtig ten opsigte van sy diens tot by sy aftreding, en indien hy bydraes vir minstens 30 jaar betaal het, word sodanige pensioen vermeerder met twee vyfdes van een persent vir elke volle maand wat sy ouderdom by aftreding hoër as die pensioenleeftyd is.

(7) Ondanks die bepalings van subklousule (5) van hierdie klousule, kan 'n lid wat vir 30 jaar of langer bydraes betaal het, aftree by of na bereiking van die ouderdom van 60 jaar, wanneer daar aan hom 'n pensioen toegestaan moet word wat bereken is ooreenkomstig die bepalings van subklousules (1), (2) (a) en (2) (b), (3) en (4) van hierdie klousule, verminder met twee-vyfdes van een persent vir elke maand of gedeelte van 'n maand wat sy ouderdom by aftreding laer as die pensioenleeftyd is.

(8) 'n Lid wat op die punt staan om met pensioen af te tree, kan op die datum van sy aftreding afstand van 'n gedeelte van sy pensioen doen ten einde voorsiening te maak vir 'n jaargeld vir sy vrou (d.w.s. die persoon met wie hy getroud is wanneer hy aftree), en sodanige jaargeld word betaalbaar by sy dood en mag nie meer as sy pensioen na die afstanddoening en omsetting (indien dit geskied) of minder as eenkwart daarvan wees nie; en die trustees moet, indien hy aftree voordat hy die pensioenleeftyd bereik, van hom vereis dat hy op sy onkoste mediese ondersoek word deur 'n mediese praktisyn deur hulle aangestel.

Die vrou se jaargeld moet deur 'n aktuaris bereken word. Vir hierdie doel moet die vrou tot tevredeheid van die trustees bewys lewer van haar ouderdom.

(9) Die trustees kan absoluut na eie goedvinde op versoek van 'n aftredende lid hoogstens eenderde van sy pensioen in 'n ronde som omsit indien die lid aftree voordat hy die pensioenleeftyd bereik en van hom vereis dat hy op sy eie onkoste mediese ondersoek word deur 'n mediese praktisyn deur hulle aangestel.

(10) 'n Lid wat na die mening van sy werkgever weens versandlike of liggaamlike swaakteit permanent ongeskik geraak het om sy pligte op 'n doeltreffende wyse uit te voer en wat gevolglik uit die diens van sy werkgever afgetree het, moet op versoek van die trustees mediese ondersoek word, en as die lid se ongeskiktheid vir verdere diens bevestig word en die trustees daarvan oortuig is dat sodanige ongeskiktheid nie deur die laakbare gedrag van die betrokke lid veroorsaak is nie—

(a) moet daar aan so 'n lid vanaf die datum van sy aftreding 'n pensioen, bereken ooreenkomstig die bepalings van subklousules (1), (2) (a) en (2) (b), (3) en (4) of (6) van hierdie klousule, toegestaan word indien hy vir minstens tien jaar bygedra het;

(b) is so 'n lid, indien hy vir minder as tien jaar bygedra het, geregtig op 'n ronde som gelyk aan twee maal die totaal van sy bydraes tot die Fonds en die werkgevers se bydraes ten opsigte van hom.

(11) (i) Indien 'n lid in diens te sterwe kom, is sy afhanklikes (indien daar is) geregtig op 'n voordeel wat gelyk is aan die grootste van—

(a) die totaal van sy bydraes tot die Fonds en die werkgevers se bydraes ten opsigte van hom; of

(b) R2,000.

(ii) Indien 'n lid in die diens te sterwe kom sonder om 'n afhanklike na te laat, moet daar—

(a) indien hy erfgename nalaat wat natuurlike persone is, aan hulle 'n bedrag betaal word wat gelyk is aan sy eie bydraes tot die Fonds; of

(b) indien hy geen erfgename nalaat wat natuurlike persone is nie, geen bedrag uit die Fonds betaal word nie.

(iii) By die afsterwe van 'n pensioentrekker wat nie 'n weduwee nalaat aan wie 'n jaargeld ingevolge subklousule (8) van hierdie klousule betaalbaar is nie, is sy afhanklikes (indien daar is) geregtig op 'n voordeel wat gelyk is aan die verskil tussen—

(a) die voordeel wat ingevolge paragraaf (i) van hierdie subklousule betaalbaar sou gewees het indien die pensioentrekker te sterwe gekom het op die dag voordat hy afgetree het; en

(b) die totale bedrae wat as pensioen en omsetting van pensioen aan die pensioentrekker betaal is.

(iv) By die afsterwe van 'n weduwee aan wie 'n jaargeld ingevolge subklousule (8) van hierdie klousule betaal is, word daar aan haar afhanklikes (indien daar is) 'n voordeel betaal wat gelyk is aan die verskil tussen—

(a) die voordeel wat ingevolge paragraaf (i) van hierdie subklousule betaalbaar sou gewees het indien haar eggenoot te sterwe gekom het op die dag voordat hy afgetree het; en

(b) die totale bedrae wat as pensioen en omsetting van pensioen aan die pensioentrekker en aan die weduwee betaal is.

(v) On the death of the pensioner who does not leave any dependants—

- (a) if he leaves heirs who are natural persons, an amount equal to the difference between the total of his contributions to the Fund and the total amounts paid to him in pension and commutation of pension shall be paid to them; or
- (b) if after due advertisement of the death of the pensioner, no person who is a natural person establishes to the satisfaction of the trustees, a right of inheritance from the deceased pensioner, the amount standing to the credit of the deceased shall accrue to the Fund.

(vi) Whenever a benefit becomes payable to dependants in terms of the agreement, the trustees shall decide whether the deceased left a dependant or dependants and in what proportions the benefit shall be paid.

(vii) If no claim is made by a dependant within a year of the death of a member or pensioner, it shall be assumed that no dependant exists, and any benefit payable in terms of paragraphs (ii) or (v) of this sub-clause shall be paid to his heirs, and there shall thereafter be no further claim on the Fund or on his employer in respect of him.

(12) If a member is dismissed from the service for fraud, dishonesty, or serious misconduct, or is allowed to resign in order to avoid such dismissal, he shall receive a refund of the total of his contributions to the Fund. The benefit shall be paid two years and six months after the date of dismissal or resignation as the case may be.

(13) (a) Save as is provided in paragraph (b) of this sub-clause, if a member leaves the industry before attaining the pensionable age and does not give a written undertaking that he intends to return to it, he shall be entitled to a benefit equal to the sum of—

- (i) the total of his contributions to the Fund; and
- (ii) two per cent of that total for each complete year for which he has paid contributions to the Fund.

(b) The benefit shall be paid two years and six months after the date of leaving the service; provided that, if he rejoins the service within this period, the benefit shall not be paid.

11. FINANCIAL PROVISIONS.

(1) All moneys received by the Fund shall be deposited in an account in the name of the Fund at a bank or building society.

(2) Surplus funds shall not be invested otherwise than in—

- (a) National or local government stock,
- (b) National Savings Certificates,
- (c) Post Office savings accounts or certificates,
- (d) Savings accounts, permanent shares or fixed deposits in building societies or banks, or in any other manner approved by the Registrar.

(3) The trustees may obtain an overdraft from a bank, or borrow from the association, the Union or any other party, on such terms as they think fit, such sum as they approve for the purpose of completing any investment or for any other purpose of the Fund.

(4) All securities shall be registered in the name of the Fund.

(5) All cheques, contracts and other documents pertaining to the Fund shall be signed by such persons as the trustees by resolution appoint.

(6) The whole of the expenses of the Fund, including the cost of audit and actuarial investigations, shall be paid by the Fund.

(7) The trustees shall cause accounts of the Fund to be kept, to be made up annually and to be audited by the auditor who shall be a public Accountant, at the end of every financial year. The trustees shall present to the Council and to the Secretary for Labour an Annual Report containing a balance sheet of the Fund and a statement of the revenue and expenditure for the financial year, within three months of the end of the period in which they relate. A copy of such report shall be available for inspection at the office of the Fund by every employer, member or pensioner.

(8) The Fund shall be valued by the actuary at intervals not exceeding five years, for the purposes of determining whether it can continue to provide the benefits laid down in this Agreement. The actuary shall submit a report on the valuation to the trustees, who shall forward a copy to the Council and the Secretary for Labour.

12. MISCELLANEOUS PROVISIONS.

(1) Nothing in this Agreement shall in any way restrict the right of an employer to terminate the employment of any member.

(2) No benefit, right or interest to which a member may claim to be entitled in terms of this Agreement shall be used as a ground for damages in any action brought by such member against his employer or the Union.

(3) If the trustees decide that it is not desirable to make payment of a benefit, other than a pension or annuity, in the manner elsewhere provided for in this Agreement, they may, in their absolute discretion, pay the benefit—

- (a) to the beneficiary in instalments; and/or
- (b) wholly or partly to his dependants; and/or
- (c) to some other person either for the benefit of the beneficiary, or of his dependants, or of both.

(v) By die afsterwe van 'n pensioentrekker wat geen afhanklikes nalaat nie—

(a) moet daar, indien hy erfgename nalaat wat natuurlike persone is, aan hulle 'n bedrag betaal word wat gelyk is aan die verskil tussen sy totale bydraes tot die Fonds en die totale bedrae wat as pensioen en omsetting van pensioen aan hom betaal is; of

(b) moet die bedrag wat in die krediet van die oorledene staan, die Fonds toeval indien niemand wat 'n natuurlike persoon is, na behoorlike kennisgewing van die afsterwe die pensioentrekker tot tevredenheid van die trustees bewys lewer dat hy daarop geregtig is om van die afgestorwe pensioentrekker te erf nie.

(vi) Wanneer 'n voordeel ingevolge die Ooreenkoms aan afhanklikes betaalbaar word, besluit die trustees of die afgestorwe 'n afhanklike of afhanklikes nagelaat het en in watter verhoudings die voordeel betaal moet word.

(vii) Indien 'n afhanklike geen eis binne 'n jaar na die afsterwe van 'n lid of pensioentrekker instel nie, word daar aangeneem dat daar geen afhanklike bestaan nie, en enige voordeel betaalbaar ingevolge paragraaf (ii) of (v) van hierdie subklousule, word aan sy erfgename betaal, en daarna is daar geen verdere eis teen die Fonds of teen sy werkgever ten opsigte van hom nie.

(12) Indien 'n lid uit die diens ontslaan word weens bedrog, oneerlikheid of ernstige wangedrag of toegelaat word om te bedank ten einde sodanige ontslag te vermy, ontvang hy 'n terugbetaling van die totaal van sy bydraes tot die Fonds. Die voordeel moet twee jaar en ses maande na die datum van ontslag of bedanking, na gelang van die geval, betaal word.

(13) (a) Indien 'n lid die Nywerheid verlaat voordat hy die pensioenleefyd bereik en nie skriftelik bevestig dat hy voornemens is om daarheen terug te keer nie, is hy, behoudens die bepaling van subartikel (b) van hierdie subklousule, geregtig op 'n voordeel gelyk aan die totaal van—

- (i) sy totale bydraes tot die Fonds; en
- (ii) twee persent van daardie totaal vir elke voltooide jaar waarvoor hy tot die Fonds bygedra het.

(b) Die voordeel moet twee jaar en ses maande na die datum waarop hy die diens verlaat het, betaal word; met dien verstande dat, indien hy binne hierdie tydperk weer tot die diens toetree, die voordeel nie betaal word nie.

11. FINANSIËLE BEPALINGS.

(1) Alle gelde wat deur die Fonds ontvang word, moet gestort word in 'n rekening wat op naam van die Fonds by 'n bank of bouvereniging geopen moet word.

(2) Surplusfondse mag op geen ander manier belê word nie as in—

- (a) Nasionale of plaaslike bestuurseffekte,
- (b) Nasionale Spaarsertifikate,
- (c) Opspaarbankrekenings of -sertifikate,
- (d) Spaarrekenings, permanente aandele of vaste deposito's in bouverenigings of banke of op 'n ander manier wat die Registrateur goedkeur.

(3) Die trustees kan 'n oortrekking by 'n bank verkry of dié bedrag wat hulle goedkeur ten einde 'n belegging te voltooi of dit vir enige ander doel van die Fonds aan te wend, van die Werkgeversvereniging, die Vakvereniging of enige ander party leen op dié voorwaarde wat hulle dienstig ag.

(4) Alle sekuriteite word op naam van die Fonds geregistreer.

(5) Alle tjeks, kontrakte en ander dokumente wat betrekking het op die Fonds, moet deur dié persone onderteken word wat die trustees by besluit anstel.

(6) Alle uitgawes van die Fonds, met inbegrip van die koste van ouditering en aktuariële ondersoeke, moet deur die Fonds betaal word.

(7) Die trustees moet laat boekhou van die Fonds, die rekeningstate jaarliks laat opstel en dit aan die end van elke boekjaar laat ouditeer deur die ouditeur. Die trustees moet aan die Raad en aan die Sekretaris van Arbeid 'n jaarverslag wat 'n balansstaat van die Fonds en 'n staat van die inkomste en uitgawes vir die boekjaar bevat binne drie maande na die einde waarop dié betrekking het, voorlê. 'n Kopie van sodanige verslag moet by die kantoor van die Fonds beskikbaar wees vir insae deur elke werkgever, lid of pensioentrekker.

(8) Die Fonds moet met tussenpose van hoogstens vyf jaar deur die aktuaris waardeur word om vas te stel of dit kan voortgaan om die voordele te verskaf wat in hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word. Die aktuaris moet 'n verslag oor die waardasie aan die trustees voorlê, wat 'n kopie aan die Raad en aan die Sekretaris van Arbeid moet stuur.

12. DIVERSE BEPALINGS.

(1) Niks in hierdie Ooreenkoms lê die reg van 'n werkgever om die diens van 'n lid te beëindig, op enige wyse aan perke nie.

(2) Geen voordeel, reg of belang waarop 'n lid kragtens hierdie Ooreenkoms aanspraak kan maak, mag as grond vir skadevergoeding in enige geding wat sodanige lid teen sy werkgever of die Vakvereniging instel, gebruik word nie.

(3) Indien die trustees besluit dat dit nie wenslik is om 'n voordeel uitgesonderd 'n pensioen of jaargeld, op die wyse soos elders in hierdie Ooreenkoms bepaal, uit te betaal nie, mag hulle absoluut na die goedvinde die voordeel soos volg betaal:—

- (a) Aan die begunstigde, in paaiemente; en/of
- (b) geheel en al of gedeeltelik aan sy afhanklikes; en/of
- (c) aan die een of ander persoon, hetsy ten bate van die begunstigde of sy afhanklikes of albei.

(4) If the trustees make payment of a lump sum benefit by instalments, they shall add to the part retained by them interest at such rate as they from time to time determine.

(5) If the beneficiary is a minor, the trustees may pay the benefit to any person they deem fit on behalf of such minor.

(6) Any decision of the trustees in terms of this clause may be varied from time to time.

(7) Every person entitled to a pension or annuity shall give notice in writing to the Secretary of his address and of any change of address.

(8) The trustees shall have power to deduct from any benefit payable to or in respect of any member any amount due by the member to the Fund and to pay such amount to the Fund.

13. AMENDMENT OF AGREEMENT.

(1) If as the result of a valuation by an actuary in terms of clause 11 (8), the trustees consider that the Fund cannot continue to provide the benefits prescribed, the Council may, subject to the approval of the Minister of Labour, the Association and the Union, make new provisions and alter and repeal any existing provision to suit the circumstances.

(2) All proposed amendments to this Agreement affecting the financial basis of the Fund shall be reported upon by an actuary before being accepted.

(3) Notwithstanding the provisions of sub-clause (1) of this clause, if the Commissioner for Inland Revenue at any time refuses to approve the Fund or any part of it for the purpose of enabling the employers or the members to obtain the benefit of exemption or allowance in respect of income tax or other tax, or if the Association considers it expedient, having regard to any ruling of such statutory authority about income or other taxes, the Council may, subject to the approval of the Minister of Labour, alter the Agreement to enable such approval to be obtained.

(4) The secretary shall notify the Commissioner for Inland Revenue of all amendments to this Agreement.

14. EXEMPTIONS.

(1) On the recommendation of the trustees, the Council may grant exemptions from any of the provisions of this Agreement to or in respect of any person for any good and sufficient reason.

(2) The Council shall fix, in respect of any person granted exemption under the provisions of sub-clause (1) of this clause, the conditions subject to which such exemption shall operate, provided that the Council may, if it deems fit, after one week's notice in writing has been given to the person concerned, withdraw an exemption, whether or not the period for which the exemption was granted has expired.

15. AGENTS.

The Council may appoint one or more specified persons as Agents to assist it in giving effect to the provisions of this Agreement. It shall be the duty of every employer and employee to permit such agents to institute or make such enquiries and to examine such books and/or documents and to interrogate such persons as may be necessary for this purpose.

16. EXHIBITION OF AGREEMENT.

Every employer shall affix and keep affixed in his establishment in a conspicuous place readily accessible to his employees a legible copy of this Agreement in the form prescribed by the regulations under the Act.

17. LIQUIDATION OR DISSOLUTION.

(1) In the event of the expiry of this Agreement or any extension thereof by effluxion of time or cessation for any other cause, the Fund shall continue to be administered by the trustees until it be either liquidated or transferred by the Council to any other fund constituted for the same purpose as that for which the original Fund was created.

(2) In the event of the dissolution of the Council or in the event of it ceasing to function during any period in which this Agreement or any extension thereof is binding in terms of sub-section (2) of section thirty-four of the Act, the trustees shall continue to administer the Fund and the trustees existing at the date on which the Council ceases or is dissolved shall hold plenary authority for such purposes, provided, however, that any vacancy occurring may be filled by the Industrial Registrar, from employers and employees in the industry as the case may be so as to ensure an equality of employer and employee representatives and of alternates in the number of trustees. In the event of such trustees being unable or unwilling to discharge their duties or a deadlock arising thereon which renders the administration of the Fund impracticable or undesirable in the opinion of the Industrial Registrar, he may appoint a trustee or trustees to carry out the duties of such trustees and who shall possess all the powers of such trustees for such purpose. Upon the expiry of this Agreement the Fund shall be liquidated in the manner set forth in sub-section (3) of this clause.

(4) Indien die trustees 'n voordeel wat uit 'n ronde som bestaan, in paaiement betaal, moet hulle by dié deel wat hulle terughou, rente voeg teen die koers wat hulle van tyd tot tyd bepaal.

(5) Indien die begunstigde 'n minderjarige is, kan die trustees die voordeel ten bate van sodanige minderjarige aan enigeen betaal wat hulle geskik ag.

(6) Enige besluit van die trustees kragtens hierdie klousule kan van tyd tot tyd verander word.

(7) Elkeen wat op 'n pensioen of jaargeld geregtig is, moet die Sekretaris skriftelik in kennis stel van sy adres en van alle adresveranderings.

(8) Die trustees het die bevoegdheid om van enige voordeel wat betaalbaar is aan of ten opsigte van enige lid, enige bedrag wat die lid aan die Fonds verskuldig is, af te trek en sodanige bedrag aan dié Fonds te betaal.

13. WYSIGING VAN OOREENKOMS.

(1) Die Raad kan, behoudens die goedkeuring van die Minister van Arbeid, die Werkgeversvereniging en die Vakvereniging, nuwe bepalings maak en die bestaande bepalings wysig en herroep om by omstandighede te pas indien die trustees, as gevolg van 'n waardasie deur 'n aktuaris ingevolge klousule 11 (8), van mening is dat die Fonds nie kan aanhou om die voorgeskrewe voordele te verskaf nie.

(2) Oor alle voorgestelde wysigings van hierdie Ooreenkoms wat die finansiële grondslag van die Fonds raak, moet 'n aktuaris 'n verslag uitbring voordat dit aangeneem word.

(3) Indien die Kommissaris van Binnelandse Inkomste te eniger tyd weier om die Fonds of enige gedeelte daarvan goed te keur met die doel om die werkgevers of die lede in staat te stel om die voordeel van vrystelling of toewyning ten opsigte van inkomste-belasting of ander belasting te verkry, of indien die Werkgeversvereniging, as gevolg van enige beslissing van sodanige wetteregtelike owerheid oor inkomste- of ander belasting, dit wenslik ag, kan die Raad, ondanks die bepalings van subklousule (1) van hierdie klousule en behoudens die goedkeuring van die Minister van Arbeid, die Ooreenkoms wysig ten einde dit moontlik te maak om sodanige goedkeuring te verkry.

(4) Die Sekretaris moet die Kommissaris van Binnelandse Inkomste verwittig van alle wysigings van hierdie Ooreenkoms.

14. VRYSTELLINGS.

(1) Die Raad kan op aanbeveling van die trustees en om 'n afdoende rede vrystelling van enigeen van die bepalings van hierdie Ooreenkoms verleen aan of ten opsigte van enige persoon.

(2) Die Raad stel ten opsigte van enigeen aan wie die vrystelling kragtens die bepalings van subklousule (1) van hierdie klousule verleen word, die voorwaardes vas waarop sodanige vrystelling van krag is; met dien verstande dat die Raad, indien hy dit dienstig ag en nadat daar een week vooraf skriftelik kennis aan die betrokke persoon gegee is, 'n vrystelling kan intrek afgesien daarvan of die tydperk waarvoor die vrystelling verleen is, verstryk het of nie.

15. AGENTE.

Die Raad kan een of meer bepaalde persone as agente aanstel om hom behulpsaam te wees met die uitvoering van die bepalings van hierdie Ooreenkoms. Dit is die plig van elke werkgever en werknemer om sodanige agente toe te laat om dié navrae te doen en dié boeke en/of dokumente te ondersoek en dié persone te ondervra wat vir hierdie doel nodig mag wees.

16. VERTONING VAN OOREENKOMS.

Elke werkgever moet in sy bedryfsinrigting en op 'n opvallende plek wat gereedlik toeganklik vir sy werknemers is, 'n leesbare kopie van hierdie Ooreenkoms, in die vorm voorgeskryf by die regulasies wat kragtens die Wet opgestel is, opplak en opgeplak hou.

17. LIKWIDASIE OF ONTBINDING.

(1) Ingeval hierdie Ooreenkoms of enige verlenging daarvan verval weens verloop van tyd of as dit om enige ander rede ophou om te bestaan, moet die Fonds steeds deur die trustees geadmistreer word totdat dit of gelikwieder of deur die Raad oorgedra word na enige ander fonds wat vir dieselfde doel ingestel is as dié waarvoor die oorspronklike Fonds in die lewe geroep is.

(2) Ingeval die Raad ontbind word of ophou om te funksioneer gedurende enige tydperk waarin hierdie Ooreenkoms of 'n verlenging daarvan bindend is ingevolge subartikel (2) van artikel vier-en-dertig van die Wet, moet die trustees steeds die Fonds administreer, en die trustees wat dien op die datum waarop die Raad ophou om te bestaan of ontbind word, besit al die bevoegdhede vir sodanige doeleindes; met dien verstande egter dat 'n vakature wat mag ontstaan, deur die Nywerheidsregistrator ge vul kan word uit die geledere van die werkgevers en werknemers in die Nywerheid, na gelang van die geval, ten einde te verseker dat daar net so veel werkgevers- as werknemers-vertegenwoordigers, asook plaasvervangers, in die getal trustees is. Ingeval sodanige trustees nie in staat is nie of onwillig is om hul pligte na te kom of as hulle voor 'n dooie punt te staan kom wat die administrasie van die Fonds, na die mening van die Nywerheidsregistrator, onuitvoerbaar of onwenslik maak, kan hy 'n trustee of trustees aanstel om die pligte van sodanige trustees uit te voer, en die trustee of trustees wat aldus aangestel word, het vir dié doel al die bevoegdhede van sodanige trustees. By verstryking van hierdie Ooreenkoms, moet die Fonds gelikwieder word op die wyse soos in subartikel (3) van hierdie klousule voorgeskryf.

(3) If the Fund is liquidated in terms of this Agreement, the moneys of the Fund shall be distributed in the following manner and priority:—

- (a) The administration and liquidation expenses shall be paid;
 (b) the share in the Fund of each member and pensioner shall be determined by an actuary and the share of a pensioner or other person in receipt of a pension shall be applied to purchase an annuity from a life assurance company, and the share of a member shall be paid to him in cash; provided that no distribution shall be made in terms of this sub-clause for a period of 12 months after the expiry of this Agreement or any extension thereof, and if within such period of 12 months another fund is constituted for the same purpose as that for which the Fund was established, the share of the total assets of the Fund, determined as above, of members who have become members of such Fund, shall, subject to the consent of the Minister, be transferred to such other fund; provided further that the share of each member as determined above shall be applied for his benefit in such other fund on the advice of an actuary.

18. SAFEGUARD OF BENEFITS AND PENSIONS FROM INVOLVEMENT IN ANY CLAIM.

The trustees, in the discharge of their duties and functions, shall ensure that benefits and/or pensions are paid directly, unless specifically provided otherwise, to the member, pensioner, dependant or heir, as the case may be, in the manner provided for in the Agreement and the said benefits and/or pensions shall in no case become an attachable asset in any estate or be claimable by any person in the settlement of any debt due or owing by a member, pensioner, dependant or heir to whom benefits and/or pensions are paid or become payable in terms of this Agreement.

19. ARBITRATION.

(1) The trustees shall submit all matters on which a majority decision cannot be obtained to an arbitrator for decision whose ruling shall be final and binding.

(2) The trustees shall, within 30 days after this Agreement comes into operation, appoint a person to fulfil the duties of arbitrator referred to in sub-clause (1) and shall thereafter immediately upon being advised that the person so appointed is unable to fulfil the duties of arbitrator, appoint some other person in substitution.

(3) The Industrial Council shall be advised by the trustees of the names and addresses of persons appointed as arbitrators in terms of this clause.

P. R. SWERDLOW, *Chairman*,
Master Diamond Cutters' Association of South Africa.

J. CANES, *Chairman*,
Diamond Workers' Union of South Africa.

R. W. WARD, *Secretary*,
Industrial Council for the Diamond Cutting Industry
of South Africa.

26th January, 1961.

(3) Indien die Fonds ingevolge hierdie Ooreenkoms gelikwedeer word, moet die gelde van die Fonds op die volgende wyse en met inagneming van die volgende voorkeur verdeel word:—

- (a) Die administrasie- en likwidasielkoste moet betaal word; en
 (b) die aandeel van elke lid en pensioentrekker in die Fonds moet deur 'n aktuaris bepaal word en die aandeel van 'n pensioentrekker of ander persoon wat 'n pensioen ontvang, moet aangewend word om 'n jaargeld van 'n lewensversekeringsmaatskappy aan te koop, en die aandeel van 'n lid moet in kontant aan hom betaal word;

met dien verstande dat geen verdeling vir 'n tydperk van 12 maande na die verstryking van hierdie Ooreenkoms of enige verlenging daarvan ooreenkomstig die bepalings van hierdie subklousule gemaak moet word nie, en indien 'n ander fonds binne sodanige tydperk van 12 maande ingestel word vir dieselfde doel as dié waarvoor die Fonds in die lewe geroep is, moet die aandeel in die totale bates van die Fonds, bepaal soos hierbo voorgeskryf, van dié lede wat lede van sodanige Fonds geword het, met die toestemming van die Minister na sodanige ander fonds oorgedra word; en voorts met dien verstande dat die aandeel van elke lid, soos hierbo bepaal, op advies van 'n aktuaris tot sy voordeel aangewend moet word in sodanige ander fonds.

18. BEVEILIGING VAN VOORDELE EN PENSIOENE TEEN ENIGE EIS.

Die trustees moet in die uitvoering van hulle pligte en funksies seker maak dat voordele en/of pensioene, tensy spesifiek anders bepaal, regstreeks aan die lid, pensioentrekker, afhanklike of erfgenaam, na gelang van die geval, betaal word op die wyse soos in die Ooreenkoms voorgeskryf, en genoemde voordele en/of pensioene mag in geen geval bates word waarop daar in enige boedel beslag gelê kan word of wat deur enige persoon geëis kan word nie as vereffening van enige skuld van 'n lid, pensioentrekker, afhanklike of erfgenaam aan wie voordele en/of pensioene ingevolge hierdie Ooreenkoms betaal word of betaalbaar sal word.

19. ARBITRASIE.

(1) Die trustees moet alle sake waaroor daar nie 'n meerderheidstem verkry kan word nie, aan 'n arbiter voorlê vir beslissing, en sy beslissing is finaal en bindend.

(2) Die trustees moet binne 30 dae nadat hierdie Ooreenkoms in werking getree het, iemand aanstel om die pligte te vervul van die arbiter genoem in subklousule (1) en moet daarna, sodra hulle meegedeel word dat die persoon aldus aangestel, nie in staat is om die pligte van arbiter te vervul nie, iemand anders in sy plek aanstel.

(3) Die trustees moet die Nywerheidsregistrateur verwittig van die name en adresse van die persone wat ingevolge hierdie klousule as arbiters aangestel is.

P. R. SWERDLOW, *Voorsitter*,
Master Diamond Cutters' Association of South Africa.

J. CANES, *Voorsitter*,
Diamond Workers' Union of South Africa.

R. W. WARD, *Sekretaris*,
Nywerheidsraad vir die Diamantslypnywerheid
van Suid-Afrika.

26 Januarie 1961.

TELEGRAPH TARIFFS

INLAND TELEGRAMS — (South Africa, Basutoland, Swaziland and South West Africa):—

Ordinary:—

For first 14 words or less.....	20c
For each additional word.....	2c

INTERTERRITORIAL TELEGRAMS—

Ordinary to—

Federation of Rhodesia and Nyasaland:—

For first 12 words or less.....	36c
For each additional word.....	3c

Mozambique:—

For first 12 words or less.....	30c
For each additional word.....	2½c

TELEGRAAF TARIËWE

BINNELANDSE TELEGRAMME.—(Suid-Afrika, Basotoland, Swaziland en Suidwes-Afrika):—

Gewone:—

Vir eerste 14 woorde of minder.....	20c
Vir elke bykomende woord.....	2c

INTERTERRITORIALE TELEGRAMME:—

Gewone na:—

Federasie van Rhodesië en Njassaland.—

Vir eerste 12 woorde of minder.....	36c
Vir elke bykomende woord.....	3c

Mosambiek.—

Vir eerste 12 woorde of minder.....	30c
Vir elke bykomende woord.....	2½c

Buy National Savings Certificates
Koop Nasionale Spaarsertifikate